

EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

Año V

| PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN | |
|------------------------|----------------------|
| Gerona | 2'00 Ptas. trimestre |
| Provincia | 2'50 " " " |
| Extranjero | 3'50 " " " |
| Número suelto 10 " " " | |

PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY

Se publica los Jueves y Domingos

Gerona 25 de Abril de 1907

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Subida de Santo Domingo, 10, 1.º.

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados á precios convencionales
No se devuelven los originales

Núm. 304

FOTOGRAFÍA DE A. GARCÍA

Calle de San Francisco 10 y 12 (chaflán al Puente de Piedra)

SE VENDE un Molino harinero vapor con una máquina de 25 caballos de fuerza; todo en muy buen estado y con mucha falda.

Darán razón en el Taller de fundición de los **Sres. Alberch y Compañía** de esta capital.

DON JAIME DE BORBÓN

Muy comentado ha sido por la prensa el reciente viaje que nuestro egregio príncipe D. Jaime ha verificado por España. Con este motivo publica el último número de *Nuevo Mundo* una interesante carta de don Juan Vazquez de Mella, que por juzgar que han de leerla con gusto nuestros suscritores, la publicamos á continuación:

«Sr. D. José del Perojo.

Mi querido amigo: Desea usted algunas noticias de D. Jaime, algo de su psicología que no haya sido señalado por las perspicaces investigaciones de la prensa, y siento que llegue tan tarde la fórmula de su deseo, que apenas me queden unos minutos para que alcancen á *Nuevo Mundo* estas cuartillas.

Allá van al correr desbocado de la pluma.

D. Jaime desdénia el cosmopolitismo que nada enseña ya á quien ha viajado por el mundo entero y sabe lo que pueblos, estados y razas tienen de común. Su espíritu se deleita en lo que tienen de vario, pues conoce lo genérico, lo que tienen de uno y busca con afán lo diferente, lo que los especifica y los distingue. Sorprender la vida íntima en las capas inferiores del pueblo, penetrando en la choza, en el sótano y el tugurio, donde vegetan los humildes, llegar á las casas en donde esconde sus miserias la clase media, en donde se agita la burguesía adinerada, le complace mucho más que vivir en las moradas aristocráticas y en los alcázares imprevistos de la plutocracia que le son familiares y cuyos habitantes, con distintos alamares, llevan el mismo uniforme en todas partes.

Por eso entre un banquete palatino y un cocido en «Los Gabrieles» no vacila; el primero no dice nada nuevo á su paladar y á su espíritu y el segundo puede enseñarle una lección sociológica acerca de las subsistencias y de su relación con el salario del proletariado.

¿El príncipe es un turista vulgar

que viaja por divertirse ó es un alma elevada que considera la vida social como un libro de muchas páginas que recorre con afán para nutrirse con la ciencia práctica que extrae una inteligencia razonada y una observación diligente?

D. Jaime es, en el más alto sentido, un intelectual. Ha estudiado más que en los libros en las cosas, que es de donde han tomado los libros lo que tienen de verdadero, pero ha estudiado también mucho. Tiene sed de saber. Su inteligencia es vivísima, penetrante y perspicaz. Su palabra fácil, rápida, pintoresca. Narra de un modo admirable, y su estilo tiene la transparencia francesa y la opulencia española con matices de sales y donaires que recuerdan los diálogos conceptuosos de nuestras comedias clásicas y las agudezas é ironías de las novelas picarescas.

Es español hasta la médula de los huesos. Habla el castellano como si hubiera nacido y no hubiera salido nunca de la Puerta del Sol. Entiende el catalán y se hace entender en él, y le hablará correctamente muy pronto.

—Mi cocinera—nos decía hace poco con encantadora familiaridad á varios amigos—es española, mi criado navarro, mi secretario catalán. Tengo garbanos de Arévalo, chorizos de Salamanca, arroz bomba, embutidos de Pamplona, butifarra y salchichón de Vich, azucarillos asturianos del cazo y bizeochos de Guadaluajara. Algunas veces como angulas de Vizcaya, y aunque apenas pruebo el vino y no tomo licores, sólo por ser españoles tengo Rioja y Valdepeñas y Priorato y Jerez y Manzanilla.

Es artista. Su afición y disposición para la música son realmente prodigiosas. No necesita oír dos veces la más complicada composición para recitarla, y sabe y canta las más populares canciones españolas.

Visitó el Museo del Prado, que ya conocía, y pasó largo rato extasiado y haciendo agudas observaciones ó prorrumpiendo en exclamaciones de asombro en la sala de Velázquez, su pintor predilecto, al que admira con verdadera pasión. Ante el retrato del príncipe D. Baltasar y del Conde-Duque, y, sobre todo, ante el cuadro de las Lanzas, sentía los estremecimientos del entusiasmo. ¡Qué figura la de Espinola!—exclamaba—tiene una gallardía y una magnanimidad augusta.

Delante del soberbio cuadro de Tiziano, que representa á Carlos V en Muhlberg, el príncipe permaneció

estático. Quería volver á la Armeria para contemplar al gran Emperador con la armadura que ceñía su cuerpo en aquella ocasión memorable, pero la escasez del tiempo de que disponía se lo impidió, bien á pesar suyo, pues D. Jaime profesa ardiente admiración al César y á D. Juan de Austria; con el que, fuera del color, han notado ya varios artistas rasgos comunes.

Don Jaime ha heredado de su padre las aptitudes literarias y algo de aquella prosa brillante, enérgica y gallarda que distingue las epístolas de D. Carlos. Ha escrito un folleto sobre la guerra ruso-japonesa, en que ha ocultado su nombre, y una colección de cartas á un oficial francés que éste se ha apresurado á dar á luz, aunque las epístolas eran familiares, con el nombre del príncipe. Ahora prepara una obra completa con planos de las batallas y relatos y juicios interesantísimos que pondrán muy alto su nombre.

Es de corazón intrépido, de un valor audaz y temerario. Cuando la intervención europea en China atacó al frente de dos compañías un fuerte minado por la dinamita. Gran parte de los soldados y oficiales perecieron, y el príncipe, salvado milagrosamente de la explosión que le arrojó á distancia, reanudó con los supervivientes el combate, tomando la posición, lo que le valió una cruz equivalente á nuestra laureada de San Fernando. Dos veces atravesó las líneas japonesas llevando pliegos de los generales rusos.

Una vez fué sorprendido por una guerrilla enemiga en el momento en que sacaba fotografías de las baterías y reductos japoneses. Su serenidad y el conocimiento extraordinario de las lenguas que posee, le salvaron.

—Soy el corresponsal de un periódico inglés—dijo en japonés á los soldados.

Estos le condujeron ante su jefe. Un inglés que les acompañaba, estudiando la guerra, le sujetó á un interrogatorio, después del cual afirmó que era un inglés auténtico y no un oficial ruso el improvisado fotógrafo. Es comandante de caballería y pronto ascenderá á capitán de primera clase de la guardia imperial, que equivale á teniente coronel.

Se dedica también con verdadero afán desde hace mucho tiempo, á los estudios económicos y sociales.

—Pagaré exceso de peso—decía sonriendo al marcharse—por dos cosas bien diferentes: por dulces y libros.

Amigo Perojo: el redactor de su periódico, Javier de Moya, me dice que es tarde y tengo que hacer punto, pero no sin concluir con las palabras con que terminó el príncipe, con los ojos velados por la tristeza, al decirnos, mientras nos estrechaba á algunos amigos entre sus brazos de atleta:

—Deseo veros pronto, pronto, porque tengo nostalgia de España y la amo tanto, que me moriría de pena si estuviese un año sin pisar su suelo, sentir su sol y respirar en sus monumentos el aliento de su historia.

Es siempre suyo affmo. amigo y compañero,

JUAN V. DE MELLA

De Elecciones

El domingo último libróse la gran batalla. El pueblo catalán ha probado una vez más que cuando quiere sabe arrojar de sí el centralismo que le esclaviza y el caciquismo que le degrada.

Ante el Parlamento español dejarán sentir su autorizada voz genuinos representantes de nuestro pueblo que sabrán hacerse eco de sus aspiraciones y necesidades.

¡Viva Solidaridad Catalana! ¡Viva Cataluña! ¡Viva España!

Distrito de Gerona.—A pesar de haberse lanzado la candidatura de Nakens por los elementos lerrouxistas no fué esta mas que un espantajo, ya que en realidad D. Eusebio Corominas y Cornell, luchó sin contrincante obteniendo una nutrida votación, que excede de 4300 votos.

Distrito de Figueras.—En este distrito el candidato lerrouxista Sr. Jonama, á pesar de apoyarle los elementos canalejistas no tuvo otra gracia que hacer... el ridículo, como puede verse por la siguiente votación en la que obtuvo una extraordinaria mayoría el candidato solidario D. Joaquín Salvatella.

He aquí el resultado de la elección:

| PUEBLOS | Salvatella | Jonama |
|-------------|------------|--------|
| Agullana | 198 | 9 |
| Alfar | 56 | 1 |
| Aviñonet | 46 | 7 |
| Boadella | 75 | 4 |
| Cabanas | 55 | 58 |
| Cantallops | 72 | 4 |
| Capmany | 117 | 0 |
| Cistella | 109 | 0 |
| Ciurana | 42 | 6 |
| Culera | 112 | 4 |
| Darnius | 51 | 26 |
| Espolla | 176 | 0 |
| Fortiá | 54 | 0 |
| Garriguella | 66 | 46 |

| | | |
|-------------------------|-------------|------------|
| Figueras | 1149 | 94 |
| La Bajol | 1 | 14 |
| La Junquera | 93 | 0 |
| Llansá | 334 | 37 |
| Masarach | 38 | 11 |
| Massanet de Cabrenys | 175 | 44 |
| Mollet | 54 | 1 |
| Pont de Molins | 84 | 1 |
| Port-bou | 65 | 141 |
| Rabós | 42 | 1 |
| S. Clemente Sasebas | 94 | 4 |
| S. Lorenzo de la Muga | 87 | 1 |
| Sta. Leocadia de Algama | 25 | 0 |
| Tarabaus | 19 | 0 |
| Terradas | 71 | 1 |
| Vilabertrán | 127 | 31 |
| Vilamaniscle | 49 | 7 |
| Vilanant | 104 | 0 |
| Vilatenim | 31 | 2 |
| Vilasaca | 46 | 1 |
| Viure | 93 | 1 |
| Vilafant | 93 | 0 |
| Vilamalla | 15 | 3 |
| TOTAL | 4123 | 560 |

Distrito de La Bisbal.—Sin duda creyeron algunos elementos que la detención del Sr. Marial verificada en la madrugada del domingo, por ciertas frases pronunciadas en el meeting de Solidaridad que se verificó en esta capital, sería un estorbo para la elección del candidato solidario. Si asegurado tenía el triunfo dicho Sr. en aquel distrito, este acto acabó de animar á sus electores que le proporcionaron una grandiosa mayoría sobre el lerrouxista Vinaixa. Ya durante la campaña electoral fué objeto el Sr. Vinaixa de algunas manifestaciones hostiles en distintas poblaciones del distrito, traduciéndose estas en una colosal derrota el pasado domingo.

En La Bisbal obtuvo el Sr. Marial 750 votos y Vinaixa 1; en San Feliu de Guixols, Marial 1450 y Vinaixa 28; en Palafrugell, Marial 718 y Vinaixa 48; en Palamós, Marial 498 y Vinaixa 5; en Llagostera Marial 295 y Vinaixa 6. En todo el distrito obtuvo el candidato solidario D. Julio Marial 5.800 votos y el lerrouxista Vinaixa 175.

El Sr. Marial fué puesto en libertad á las tres de la tarde dirigiéndose inmediatamente desde esta ciudad á La Bisbal donde fué recibido por el pueblo en masa que le dispensó una delirante ovación.

Distrito de Santa Coloma de Farnés.—Empeñada fué la lucha en este distrito entre el candidato ministerial Sr. Ruiz de Grijalba, á favor del cual estuvo la presión gubernamental, cometiendo actos incalificables, y el candidato solidario Sr. Ventosa y Calvell que salió triunfante por los votos espontaneos de los elementos sanos que están compenetrados del fin laudable que se propone el patriótico movimiento de Solidaridad.

He aquí el resultado de la elección:

| | | | |
|------------------------|-------------|-------|-------------|
| Santa Coloma, Ventosa, | 576; | Ruiz, | 183 |
| Riudarenas | 156 | | 22 |
| Sils | 92 | | 48 |
| Vidreras | 121 | | 222 |
| Massanet | 120 | | 65 |
| Hostalrich | 111 | | 140 |
| Breda | 161 | | 77 |
| S. Feliu Buxalleu | 193 | | 53 |
| Blanes | 545 | | 273 |
| San Hilario | 503 | | 12 |
| San Miguel Cladells | 51 | | 13 |
| Riells | 81 | | 9 |
| Massanas | 135 | | 54 |
| Tossa | 337 | | 12 |
| Lloret | 411 | | 109 |
| Viladrau | 201 | | 19 |
| Arbucias | 449 | | 117 |
| Total | 4293 | | 1417 |

Distrito de Puigcerdá.—Dijimos en una edición anterior que el Marqués de Santa Ana aspiraba á dos derrotas y así ha sucedido saliendo; derrotado en Puigcerdá y en Manresa donde presentaba su candidatura frente á elementos solidarios. En el distrito de Puigcerdá el candidato solidario D. Eusebio Bertrand y Serra ha obtenido 4511 votos y el Marqués de Sta Ana 467.

Distrito de Torroella de Montgrí.—Este es el único distrito de nuestra provincia que no podrá estar representado en el Parlamento por un elemento de Solidaridad Catalana. Es de lamentar que quienes hacen alarde de pertenecer á alguno de los grupos que integran Solidaridad, no teniendo la entereza suficiente para deshacerse de los lazos que les tienen unidos con el caciquismo, no hayan coadyuvado como era su deber al triunfo del candidato solidario Sr. Torras Sanyol.

La votación obtenida en este distrito es como sigue:

| | | | |
|----------------------|-------------|----------------------|--------------------------|
| PUEBLOS | | Torras Sanyol | Marqués de Robert |
| Albons | 20 | 105 | |
| Armantera | 44 | 130 | |
| Bañolas | 624 | 293 | |
| Belcaire | 43 | 52 | |
| Bordils | 50 | 102 | |
| Casavells | 25 | 47 | |
| Celrá | 112 | 208 | |
| Cerviá | 31 | 164 | |
| Colomé | 100 | 7 | |
| Cornellá | 169 | 113 | |
| Esponellá | 84 | 84 | |
| Flassá | 38 | 56 | |
| Poixá | 72 | 79 | |
| Fontcuberta | 82 | 26 | |
| Fontanillas | 23 | 16 | |
| Garrigolas | 54 | 11 | |
| Gualta | 31 | 44 | |
| Jafre | 19 | 93 | |
| Juyá | 103 | 2 | |
| La Escala | 177 | 229 | |
| La Pera | 42 | 63 | |
| La Tallada | 57 | 52 | |
| Madremaña | 169 | 31 | |
| Mediá | 7 | 70 | |
| Parlabá | 42 | 43 | |
| Peratallada | 48 | 103 | |
| Rupiá | 48 | 20 | |
| S. Andrés Terri | — | 84 | |
| S. Daniel | 65 | 45 | |
| S. Jordi Desvalls | 36 | 121 | |
| S. Juan Mollet | 6 | 64 | |
| S. Julian Ramis | 58 | 15 | |
| S. Mori | 20 | 34 | |
| Sarriá | 94 | 81 | |
| Saus | 140 | 15 | |
| Seriñá | 121 | 54 | |
| Serra | 9 | 46 | |
| Torroella de Montgrí | 198 | 581 | |
| Ullá | 50 | 29 | |
| Ullastret | 17 | 62 | |
| Ventalló | 87 | 104 | |
| Verges | 109 | 109 | |
| Vilademant | 47 | 52 | |
| Vilahrur | 29 | 9 | |
| Vilopriu | 64 | 61 | |
| Total | 3481 | 3801 | |

Distrito de Vilademuls.—El dignísimo candidato por este distrito D. Manuel de Bofarull y de Palau pudo vencerse durante la campaña electoral que era grande el entusiasmo por la Solidaridad Catalana entre todos sus electores; entusiasmo que se patentizó el domingo último en que, á pesar de luchar sin contrincante, obtuvo dicho Sr. una votación nutridísima que excede de 4600 votos.

En aras del patriotismo depusieron su actitud ciertos elementos que antes de la proclamación de candidato por aquel distrito no ocultaron ciertas suspicacias; y estamos plenamente convencidos que han de encontrar en nuestro dignísimo correligionario un adalid que sabrá defender con acierto los intereses de sus electores.

Distrito de Olot.—Tenaz ha sido la lucha en el distrito de Olot. No hay quien ignore la actitud adoptada por algunos elementos, de cuyo patriotismo podemos dudar con fundamento, para apoyar al candidato *cunero* señor Vila en contra de don Pedro Llosas Badia, único proclamado por Solidaridad Catalana. A pesar de esto y de los medios á que apeló el Sr. Vila para sacar á flote su candidatura ha salido triunfante nuestro distinguido correli-

gionario por una respetable mayoría.

Entre los actos que deben recriminarse con energía, llevados á cabo por los patrocinadores del candidato *cunero*, merece especial mención la agresión de que fué víctima en Argelaguer nuestro distinguido amigo Sr. Cambó, acto del que protestamos con entereza é indignación.

La elección del distrito de Olot es una prueba evidente de que todas las coacciones, añagazas y vituperios se estrellarán irremisiblemente contra la invencible resistencia de los elementos sanos que han sabido demostrar cual era su convenimiento, entusiasmo y abnegación por un ideal sintetizado en el lema de una bandera veneranda.

La elección en todo el distrito es como sigue: Argelaguer, D. Pedro Llosas 15; Vila, 215.—Batet, 91; 10.—Begudá, 96; 215.—Besalú, 211; 56.—Castellfuit, 66; 159.—Capsech, 124; 126.—Juanetas, 88; 33.—La Piña, 75; 25.—Las Planas, 154; 102.—Mayá, 76; 40.—Mieras, 175; 79.—Olot, 791; 583.—Besalú (parroquia de) 124; 54.—S. Aniol de Finestras, 80; 135.—S. Esteban de Bas, 137; 216.—S. Feliu de Pallarols, 156; 88.—San Miguel de Campmajor, 146; 11.—San Pedro Las Presas, 115; 60.—S. Privat de Bús, 186; 134.—Sta. Pau, 223; 103.—Tortellá, 156; 155. Total en todo el distrito: Sr. Llosas, 3275 votos: Sr. Vila 2599.

EN LAS DEMÁS PROVINCIAS CATALANAS.—Barcelona.—En Barcelona ha triunfado en toda la línea la candidatura solidaria, según se desprende de los siguientes datos:

Candidatura solidaria: Cambó, 39101.—Salmerón, 39.896.—Junoy, 38.971.—Maciá 37.072.—Puig y Cadafalch 37.203. Suñol, 34.760.—Vallés y Ribot 36.286. Candidatura anti-solidaria: Estévez 21.836.—Sol y Ortega 21.851.—Lerroux 21.820.—Serraclara 21.568.—Mir y Miró 21.409

Ha obtenido la candidatura solidaria 52.658 votos.

En todos los demás distritos de Cataluña en que la Solidaridad presentaba candidato, excepto en Tortosa, ha salido triunfante el candidato solidario. Así han resultado elegidos;

Granollers: D. Ignacio Girona.—Villanueva, D. José Bertrán y Musitu.—Villafraña, Don José Zulueta.—Vendrell, Don Jaime Carner.—Arenys de Mar, D. Eduardo Calvet.—Valls-Montblanch, D. Manuel Raventós.—Manresa, D. Leoncio Soler y March.—Solsona, D. Pedro Milá y Camps.—S. Feliu de Llobregat, D. Laureano Miró.—Tarrasa, D. Amadeo Hurtado.—Sabadell, D. Francisco Pi y Arsuaga.—Igualada, D. Federico Rahola.—Berga, Don Mariano Bordas.—Borjas Blancas, Don Francisco Maciá.—Castelltersol, Don Luís Ferrer y Vidá.—Cervera D. Lorenzo M. Alier.—Gandesa, Don Juan Caballé.—Lérida, Don Juan Moles.—Mataró, D. Trinidad Rius y Torres.—Tarragona-Reus-Falset, D. Julián Nougués, D. Ramón Mayner y marqués de Tamarit.—Tremp, Don José Llari.—Vich, D. Miguel Junyent.—Balaguer, D. Felipe Rodés.—Total: 39 diputados solidarios en Cataluña.

DIPUTADOS CARLISTAS.—La Comunion Tradicionalista estará dignamente representada en el Parlamento español por catorce diputados, adalides todos, que defenderán con entusiasmo nuestros sacrosantos principios. Diez y seis eran los candidatos carlistas que luchaban en toda España y de ellos sólo dos han salido derrotados.

Los correligionarios que han triunfado en toda España son los siguientes:

D. Matías Barrio y Mier, por Cervera del Río Pisuerga.—D. Juan Vázquez de Mella, por Pamplona.—Don Joaquín Llorens, por Estella.—Conde de Rodezno, por Aoiz.—D. Bartolomé Feliu, por Tafalla.—D. Eduardo del Castillo de Piñeyro, conde del Castillo de Piñeyro, por Tudela.—Don Rafael Díaz-Aguado Salaberry, por Tolosa.—Marqués de Tamarit, por Tarragona.—D. Pedro Llosas por Olot.—D. Miguel

Junyent, por Vich.—D. Mariano Bordas, por Berga.—D. Manuel de Bofarull, por Vilademuls.—D. Lorenzo M. Alier, por Cervera.—D. Valentín Neaguera, por Haro.

Estos valiosos elementos sabrán demostrar que nuestra Comunion, á pesar de haberle entonado tantas veces el *De profundis* nuestros enemigos, se mantiene fuerte, vigorosa enarborando con el entusiasmo de siempre la bandera inmaculada de Dios, Patria y Rey.

Desde las Cortes constituyentes la Comunion Tradicionalista no había tenido una representación tan nutrida en el Parlamento.

Escrutinios.—Hoy tendrá lugar en todas las capitales del distrito electoral el escrutinio general de las elecciones celebradas el domingo pasado y la proclamación consiguiente de los diputados á Cortes que resulten elegidos.

Dichos escrutinios serán presididos: El de Gerona por el magistrado de esta Audiencia D. Antonio Astray Fernandez.

El de Figueras por el magistrado don Pedro Zamora Aragonés.

El de Olot por el juez de primera instancia de esta ciudad don Carlos de Garcia Puelles.

El de Sta. Coloma de Farnés por el Juez de Figueras don Ramón Carrera Fernandez.

El de La Bisbal por el juez de Santa Coloma de Farnés don Bruno González Saravia.

El de Puigcerdá por el juez de La Bisbal don Juan Amat Aymar.

El de Torroella de Montgrí por el juez de Olot don Francisco Ponce y Perez.

Y el de Vilademuls por el juez de Puigcerdá don Leoncio Villacastin y Cabeza.

—La Comisión electoral de Solidaridad Catalana nos ruega hagamos presente á todos los concejales y primeros contribuyentes, de los diferentes pueblos de la provincia, que simpaticen con la idea de Solidaridad Catalana, que no comprometan su voto en favor de ningun compromisario caciquista para la elección del próximo sábado, y recomienda que procuren la de un compromisario solidario, toda vez que Solidaridad Catalana presentará en la próxima elección candidatura cerrada frente cualquiera que se presente centralista ó con el apoyo oficial.

A nuestros correligionarios.—Por encargo especial de la Junta Provincial Tradicionalista, rogamos encarecidamente á aquellos de nuestros correligionarios que resulten elegidos compromisarios para la elección de Senadores, procuren avisar oportunamente su elección á esta redacción ó á la Secretaría de esta *Juventud Tradicionalista*.—Subida de Sto. Domingo 10-1.º

Bases de la Peregrinación al Pilar

La Peregrinación Espiritual se organizará con arreglo á las siguientes bases:

Aprobación y concesión de indulgencias.—La Obra de la «Peregrinación Espiritual al Sagrado Pilar de Zaragoza, cuenta con la indispensable aprobación del Excmo. é Ilmo. Señor Arzobispo de la diócesis, D. Juan Soldevila y Romero, quien, con el celo y solicitud con que atiende siempre á cuanto pueda fomentar el culto de la Virgen y ser provechoso á las almas, se ha dignado acogerla con aplauso y apoyarla y bendecirla.

Ha sido honrada de igual manera con la bendición y apoyo de los Prelados de España. Y, finalmente, Su Santidad el Papa Pío X ha concedido, entre otras gracias, las siguientes indulgencias á todos los fieles que to-

men parte, con oraciones y limosnas, en esta Peregrinación:

I. Indulgencia plenaria el 20 de Mayo de 1907, ó dentro de su Octava, recibiendo los Sacramentos de la Penitencia y Eucaristía.

II. Indulgencia plenaria para los peregrinos que visiten el templo de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza, y la misma indulgencia á los que, hallándose en camino para dicha Peregrinación, practiquen ejercicios de piedad, con tal de que unos y otros reciban los Santos Sacramentos (Confesión y Comunión) y oren por la intención del Sumo Pontífice.

III. Indulgencia de siete años y siete cuarentenas á todos aquellos que practiquen la referida Peregrinación Espiritual, por cada uno de los días de la Novena que precede al 20 de Mayo de 1907, recitando en público ó en particular, cinco misterios del Santo Rosario.

VI. ¡Nuestra Señora del Pilar, rogad por nosotros!—(Trescientos días de indulgencia, aplicables á los difuntos, por cada vez que se diga la anterior jaculatoria, concedidos por Su Santidad el Papa Pío X, el día 23 de Enero de 1907).

Estas indulgencias pueden ser aplicadas á las almas del Purgatorio.

Obligaciones.—Para tomar parte en la Peregrinación Espiritual, es preciso consignar el nombre ó iniciales del interesado en el *Boletín*, que se publica al final de las circulares distribuidas por la Comisión, ó en otro papel cualquiera; entregar éste en cada población á la persona designada para recoger las adhesiones; á falta de ella, al representante del Sr. Obispo en cada diócesis, y sólo en casos muy excepcionales á la Comisión constituida en Madrid ó á la Junta organizadora de Zaragoza; hacer propósito de unirse en espíritu á la Peregrinación Espiritual, aplicando alguna oración por las intenciones generales y ofrecer una limosna que no puede ser superior á 10 céntimos.

¿Quiénes pueden tomar parte?—Todos indistintamente. En una familia cristiana todos sus individuos, sin dejar de apuntar á los niños y á la servidumbre. Y será una obra de caridad muy meritoria inscribir, en calidad de recomendados, á los parientes y amigos, tanto vivos como difuntos, los cuales participarán de muchas indulgencias y sufragios.

Aviso.—Es preciso que todos cuantos deseen inscribirse lo hagan cuanto antes á fin de que puedan llegar las listas á primeros de Mayo á Zaragoza, para depositarlas á los pies de la Virgen del Pilar.

NOTICIAS

SANTORAL.—Juev. Día 25 S. Marcos evangelista, S. Aniano ob. y Sta. Franca v. —Vier Día 26 Stos. Cleto y Marcelino papas y mrs.—Sab. Día 27 Stos. Pedro Armentgol mr. y Anastasio papa.

CUARENTA HORAS

Se hallan en la Iglesia de las Adoradoras.

Las horas de exposición son: de las 8 á las 11 y media de la mañana y de las 5 y 3 cuartos á las 7 y 3 cuartos de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

Ayuntamiento.—En la sesión de segunda convocatoria celebrada el viernes último por la Corporación Municipal, después de aprobada el acta de la anterior, se acordó: auto-

rizar al médico municipal Sr. Ros para adquirir linfa vacuna; quedar enterado de lo recaudado por Consumos durante el mes de marzo, que asciende á 2677'23 pesetas.

Dejar 8 días sobre la mesa el dictámen de la Comisión de Fomento recaído en la instancia presentada por D. Antonio Lassoli ofreciendo construir un edificio para escuelas.

Dejar también 8 días sobre la mesa para su estudio el dictámen y terna propuesto por la Comisión Central para proveer la plaza de Profesor de Dibujo lineal en la Escuela de Bellas Artes; optan á dicha plaza D. José Divi, D. José Oliver, D. José Martí, D. Esteban Soler y D. José Saurina.

Nombrar á D. Agustín Bachs para que preste sus servicios de Ingeniero Industrial á la Corporación municipal sin sueldo.

Aprobar el dictámen de la Comisión de Fomento autorizando á D. Nicolás Regás para construir en el Barrio del Puente Mayor unos almacenes.

Conceder su inscripción en el padron de vecinos á varios instantes siempre que resulte bien acreditado su derecho.

Conceder una subvención de 500 pesetas al Ateneo Obrero para fomento de la enseñanza por lo que reste de año y 1000 para los años subsiguientes.

Crear una escuela nocturna para mujeres bajo la Dirección de la profesora municipal D.^a Josefa Casals en la calle de la Forsa, de 8 á 9 de la noche, empezando á funcionar el 1.^o de Mayo próximo señalándole una gratificación de 180 pesetas anuales más 100 para material que le serán abonadas en el presupuesto del próximo año. Que la Comisión de Hacienda y Central designen el empleado de Secretaría que debe ocupar la plaza de Administrador del Matadero. Hacer constar en acta, como dijimos, á propuesta del Sr. Planas, el sentimiento de la Corporación por el atentado de que fué víctima en Barcelona el señor Cambó.

Desgracia.—El obrero José Villanueva Colo, de 31 años de edad, tuvo la desgracia de caerse de una altura de 9 ó 10 metros, trabajando en la pedrera del muelle en construcción de Palamós, falleciendo al poco rato en el Hospital donde fué conducido.

Matricula.—Durante todo el próximo mes de Mayo los alumnos matriculados en el presente curso, que hayan de examinarse, tanto en época ordinaria, como en la extraordinaria, abonarán en la Secretaría del Instituto General y Técnico de esta ciudad los correspondientes derechos académicos, en cumplimiento de lo prescrito en las vigentes disposiciones. El despacho estará abierto de las diez á las doce de la mañana, destinándose con preferencia los diez primeros días hábiles para los alumnos de enseñanza oficial y los restantes para la colegiada, debiendo en el acto exhibir el resguardo definitivo de matrícula.

Mes de María.—Mañana la «Asociación de Hijas de María» empezará el devoto ejercicio del Mes de María, en la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen á las siete de la mañana.

Circular.—De la Dirección general de Correos se ha recibido una

circular autorizando á los oficiales del ramo para que, en caso de dudas ó sospecha acerca del contenido de un paquete postal, exijan, antes de admitir su envío ó antes de entregarlos, se abran en su presencia, dando cuenta á la superioridad, así como al Gobernador civil ó autoridad local, si resultan materias peligrosas ó artículos prohibidos por las leyes y reglamentos vigentes.

El Sr. Marial.—Del diputado por La Bisbal hemos recibido la siguiente carta que publicamos con sumo gusto.

«Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Muy Sr. mío: Le agradeceré muchísimo se sirva V. hacerse intérprete de mi agradecimiento hacia todos los centros solidarios y personalidades de las cuales he recibido inapreciables muestras de simpatía durante mi detención, como asimismo acerca los empleados quienes me han dispensado toda suerte de atenciones.

Y gratitud especialísima debo á mis distinguidos amigos y correligionarios D. Eusebio Corominas y D. Gabriel Gomez, por las activas gestiones que han realizado para recabar mi libertad, apesar del improbo trabajo que en día de lucha electoral supone.

Gracias á todos y viva Solidaridad Catalana.

Julio Marial»

Detención.—Los jóvenes Jaime Gimenez y Simón Subirana fueron detenidos como autores de un robo realizado en la tienda de D. Pedro Alegrí de Figueras.

Telegrama.—Ayer se expidió desde esta capital el siguiente telegrama:

«Llosas, Olot—
Seminaristes Girona, districte Olot, al felicitarlo brillant victoria, es gaudeixen d'ella, en quant es leader causacatólica, qui representa triomf Catalunya en aqueixa comarca sobre egoistes personalismes y demás baixes passions.—
Gelada—Plantés—Plana—Plana—Serra—Bolós—Canadell—Margui—Juanola—Serrat—Suñé—Ribas—Ayats—Bach—Camps—Busquet—Colldecarrera—Geli—Gratacós—Roure—Jofre—Viñolas—Vilarrasa»

Convocatoria.—En el *Boletín Oficial* del lunes se anuncia la convocatoria y programa de las oposiciones que han de celebrarse para la provisión de la plaza de pensionistas de música (instrumentación libre) con la dotación anual de 3000 pesetas y plazo de tres años que subvenciona la Diputación provincial.

El Tribunal estará compuesto de los señores don Felipe Pedrell, presidente; D. Antonio Nicolau y Don Luis Millet, vocales y D. Miguel Oliva, secretario.

En La Sella.—Promete revestir excepcional importancia la fiesta del *Roser* que se celebrará el domingo y lunes próximos en La Sella.

Ha sido contratada la orquesta *La Farnense* de Sta. Coloma de Farnés, que tocará escogidas sardanas en la plaza pública.

En el «Centre Catòlic» se pondrá en escena una hermosa tragedia original de R. Pamies y las zarzuelas «Lo sant del Amo» y «Capsulas Mauser». En los entreac-

tos se tocarán escogidas y variadas piezas por la orquesta.

Muchos son los preparativos que para dicha fiesta se están realizando, por lo que puede esperarse de la misma, que, como hemos indicado, revestirá excepcional importancia.

Diputación provincial.—A las seis de la tarde se reunió anteayer la Diputación provincial en sesión ordinaria de primera convocatoria, que fué presidida por el Gobernador civil Sr. Moreno Churruga.

Se procedió á la lectura de la convocatoria y de los artículos de la Ley provincial referentes á la constitución de las Diputaciones provinciales.

Fué nombrada la mesa de edad, formada por el presidente señor Coris como más anciano y secretarios los señores Lloveras y Linares por ser los más jóvenes.

Procedióse á la elección de las Comisiones permanente y auxiliar de actas, resultando nombrados por unanimidad, para la primera los señores Riu, Carreras, Ribot, Linares y Vilallonga y para la segunda los señores Puig, Roura y Vilahur.

Acto seguido se levanto la sesión.

Ayer á las seis de la tarde volvióse á reunir de nuevo dicha Corporación para proceder á su constitución definitiva, de la que daremos cuenta en el número próximo por no estar ultimada á la hora de cerrar esta edición.

Robo.—Del manso ¡Salv de Campmany, fueron robadas el 18 del actual 450 pesetas, 305 en plata y varias prendas de ropa.

Reunión.—El 1.^o del próximo Mayo, á las ocho de la mañana, se reunirá la Junta Provincial del Censo para aprobar las listas formadas por las Juntas municipales con sujeción al art. 13 de la ley electoral de 26 Junio de 1870 y resolver las reclamaciones de inclusión y exclusión de electores y elegibles.

CORRESPONDENCIAS

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA
Lloret de Mar.

Solemnes fiestas religiosas dedicadas al Sagrado Corazón de Jesús tendrán lugar en esta villa, durante los días 20 y 21 del mes próximo, bajo la iniciativa de los socios de todas las asociaciones de la «Adoración Nocturna» de nuestras comarcas catalanas.—Por los festejos que prepara la Comisión organizadora, y por el entusiasmo que ha despertado en nuestro pueblo, no dudamos en calificar de grandiosa manifestación de fé católica, un acto público de adoración que vamos á rendir á Jesús Sacramentado. Oportunamente daremos á conocer los detalles.

—Las elecciones, en esta villa, para Diputados á Cortes han terminado sin el menor contratiempo, alcanzando el candidato solidario Sr. Ventosa, sobre el de oposición, más de doscientos votos de mayoría.

EL CORRESPONSAL.



Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

LENCERÍA LA CONFIANZA

LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.

Pedid en todas partes los chocolates

EL LAGO

— DE —

TREMOLEDA Y BASSOLS

Recomendado por contener químicamente puros los componentes de su fabricación

Ventas al por mayor y menor

Despacho Central: Aurora 32

= BAÑOLAS =

Hotel Peninsular

(Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

á cargo de

D. JUAN NICOLÁS

Casa de completa confianza para Rdos. Sacerdotes.—Servicio esmerado.—Precios económicos.

BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

Precio de cada ejemplar 1 peseta

Pídanse en la librería de J. Franquet-Gerona

Banco Vitalicio

= de =

España

Compañía de Seguros sobre la vida

LA MAS ANTIGUA Y ACREDITADA

Capital social. 15.000.000 de Ptas.

Reservas. 20.498.216 " "

Capitales asegurados. . 447.209.151'76 "

Pagado á los asegurados. 33.700.000 " "

Seguros vida entera, seguros á plazos, mixtos, doblados, de capital y renta dotada, & c.

Para los españoles es la más útil, la más garantida y la más oportuna para asegurar, por reunir todas las ventajas de sus similares del extranjero y sin ninguno de sus múltiples é importantes inconvenientes.

REPRESENTANTE EN GERONA

Don Narciso Boada y Guytó

Calle de la Forza, 17, 1.º

Fábrica de Pianos, Armoniums y Organos

— de —

A. COROMINAS

Pianos de todas clases, verticales y cruzados

Armoniums, los más superiores y más baratos.

ÓRGANOS PARA IGLESIAS Y SALONES

Cambios—Reparaciones—Afinaciones—Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa 45.1.º—Barcelona:

Catálogos gratis.

PRIMERA COMUNIÓN

Gran variedad de estampas para regalo de PRIMERA COMUNION.—Devocionarios y Rosarios.—Recordatorios que se imprimen con toda pulcritud.

Libros y otros objetos de regalo para los que hacen la PRIMERA COMUNIÓN.

Imprenta y Librería de J. Franquet y Serra, calle de la Platería, 26.—GERONA.

Preparaciones de la Farmacia Carreras

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición permanente de Nápoles el año 1895

Enolaturu restaurador.—Indispensable á los niños para favorecer su crecimiento, á los convalecientes, á las mujeres que crian, á las jóvenes desarregladas, á los neurasténicos, á los escrofulosos, á los tísicos á las personas dedicadas á trabajos mentales, y en todos aquellos casos en que urge combatir la debilidad general y falta de nutrición. Precio, 3 pesetas botella.

Elixir Antireumático.—Cura el dolor reumático por crónico que sea, y la Gota, siendo al mismo tiempo el mejor purgante que pueden usar las personas delicadas. Las personas que sean propensas á los ataques apopléticos (feridura) deben tomar todas las mañanas una copita de este ELIXIR para evitarlos. Precio, 3 pesetas.

Elixir antiherpético.—Es el mejor depurativo conocido para combatir las afecciones herpéticas (brians), pues á más de su reconocida eficacia, tiene las ventajas de ser de sabor agradable y ser completamente inofensivo, pues no contiene arsénico, ni ninguna otra substancia de uso peligroso. Sólo substancias vegetales entran en su composición. Precio, 3 pesetas botella.

Solución de clorhidrofosfato de cal creosotada.—Suple con ventaja á la célebre Solución Pautauberge en las enfermedades de los bronquios y del pulmón: Cura los resfriados, bronquitis y catarros más tenaces, cicatriza las lesiones del pulmón de los físicos, suprime los sudores nocturnos y los ataques incansables de tos, que tanto molestan á los enfermos, y devuelve á estos rápidamente la salud. Precio, 2 pesetas botella.

Elixir dentífico.—Conserva, hermosea y tonifica la dentadura; preserva del dolor de muelas, mata la cáries, fortalece las encías, y perfuma el aliento. Precio 2 pesetas frasco.

Depositarios en Gerona Dres. Perez Xifra, Vivas y Murtra.



¡FUMADORS!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu crédit a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos afeccions del coll, etc. ecplostant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu **PAPER CARLETS.**

Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.

Azúcar vermífugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Elixir anti-diabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

L' ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota clase d' instruments de música.

Plassa de la Constitució, 2.

JUAN JUANOLA

SASTRE

TRAJES A MEDIDA

Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

DE VENTA

en la Administración de

EL TRADICIONALISTA

OBRAS DE

D. MANUEL POLO Y PEYROLÓN

Folleto de propaganda antiliberal, á 10 céntimos el ejemplar.

PAGORRO

Novela de costumbres serranas.

Un tomo elegantemente impreso, con cubierta á tres tintas y el retrato del autor.

Se vende á una peseta el ejemplar.

EL GUERRILLERO

Novela tejida con retazos de la historia militar carlista.

Consta de unas 300 páginas elegantemente impresas, con cubiertas de papel lanilla, y al precio de 2 pesetas.

Alfileres de corbata, símbolo de Cataluña carlista. Plata oxidada 3 pesetas una. Plata esmaltada 5 pesetas una.

Sellos de D. Carlos á 25 cént. la docena

Oleografías de D. Carlos á 5 pts. una.

Fotografías de D. Carlos á 50 cént. una.

Folleto conteniendo los discursos de don Juan Vázquez de Mella, con el retrato del insigne tribuno, á 25 cént. uno.

ARMERÍA

— DE —

Cayetano Carbó

Platería—30—Esquina.

Esta acreditada casa ha puesto á la venta los reclamos y redes para cazar codornices.

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, uso de armas y de pesca.

Asimismo encontrarán un buen surtido de escopetas de todas clases, central de dos tiros y enganche entre gatillos, de palanca al guardamonte, fouché de dos tiros, palanca arriba, guardamonte de un tiro y de bastón.

Precios sumamente económicos: